

Genre du véhicule 54) Machine de travail (véhicule spécial) *)	Marque de fabrique P & H	Type Omega S-35 N	Fiche d'homologation No CH 5627 08
--	-----------------------------	----------------------	---------------------------------------

Constructeur Identification	HARNISCHFEGGER GmbH, P & H, Sunderweg 86, D-4600 Dortmund (D) sur la plaquette du constructeur "Omega S-35 N" (frappé par l'importateur) numéro du châssis "W09S3522....."		
Plaquette du constructeur	à droite, latéralement sur le pare-chocs avant		
Numéro du châssis	à droite, à l'avant, latéralement sur caisson-support		
Identification du moteur	"BF 6L 413 FR" à gauche, en bas au centre du bloc + à gauche, latéralement sur carénage, plaquettes		
Importateur	ULRICH AMMANN BAUMASCHINEN AG, 4900 Langenthal		

Châssis	Moteur		
Nombre d'essieux/pneus 2 / 4	Marque	DEUTZ	Type
Suspension ressorts à lames longitudinales; amortisseurs AV+AR	Construction	en ligne	BF 6L 413 FR
Direction hydrostatique avec assistance hydraulique **)	Carburant	D	Temps
Entraînement toutes roues; libération traction arrière	Refroidissement	air	4 / turbo
Frein de service air comprimé/hydraulique, 2 circuits,	Aésage	125	Position
à disques, sur toutes les roues	Cylindrée	9567	arrière
pression de déclenchement 7,8 bars	Puissance en kW	177 DIN	Cylindres
Frein auxiliaire circuits 1 + 2 du frein de service	Couple max. Nm	870	6
Frein d'arrêt +)	Déparasitage	-	Course
Ralentisseur sur échappement, non progressif xx)	Silencieux	1 = 660x381x254 mm "MCM 12-0100"	130
Contrôle 2 circuits manomètre double + LT/ par contrôle niveau + LT			CV-impôt
			48,72
			à min-1
			2300
			à min-1
			1650

Carrosserie/Equipement	grue		
Nombre de portes 1	Indic. vitesse	km/h	
Ceintures sécurité avant -	arrière -		
Cale 1/640x300x310mm	Rétroviseurs	gauche + droite	
Antivol -	Essuie-glace	1/ balai	
Réservoir carburant 1/275 litres, tôle d'acier			
Avertisseur BOSCH el 20003	ou d'autres modèles homologués		
Nombre de pièces total 1	av	centre	ar

Dimensions	intérieur	extérieur		
Longueur		10800	Empattement	3700
Largeur		2500	Essieu double av	ar
Hauteur		3400	Voie av	2070
Porte à faux avant		2660	Voie ar	2070
Porte à faux arrière		4440	Braquage ø	g 13900 d 13500
Garde au sol	à vide	-	en charge	-

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	12000	12000	24000
Répartition charge			-
Poids garantis	14000	14000	24000
Pneus	16.00 R 25 XLB	16.00 R 25 XLB	
Ply/bar	- / 7,0	- / 7,0	
Charge	12000	12000	
pour Vmax	75	75	
Jantes			

Garantie poids remorquable avec/sans frein	mécanique	automatique
Garantie poids de l'ensemble		
Poids remorquable testé		
Charge garantie sur le toit		
Vitesse maximale selon le constructeur	71,0	km/h
testée km/h à min-1	moteur	prise de force

Emissions de bruit		Au passage		Mesure à l'arrêt	Remarques	Indications pour le permis de circulation		(Code)	
Boîte de vitesses		dB/A		dB/A min-1		Genre du véhicule			
m6	11.48	87,0		81.0/1725	22	Machine de travail (véhicule spécial)			
						Marque et type	P & H Omega S - 35 N		
						Homologation No CH	5627 08		
						Carrosserie	grue		
F	G	H	J	R					
De fumée OCE annexe 3	ECE-24				Places	total	1	avant	
b =	Δ	min-1	k = 0,10	Δ	2300	min-1	k = 0,08	Δ	2050
b =	Δ	min-1	k = 0,10	Δ	1800	min-1	k = 0,22	Δ	1550
b =	Δ	min-1	k = 0,30	Δ	1300	min-1	k = 0,68	Δ	1040
O	O+P				Poids à vide	24000		Carburant	D
S Bacharach = 3,0	Pompe d'injection BOSCH				Charge utile	-		Cylindrée	9567
					Poids total	24000		CV-impôt	48,72

Remarques, modifications, conditions spéciales et inscriptions dans le permis de circulation

- *) Véhicule spécial : poids, longueur.
- **) Direction : direction de travail, hydraulique, par commande séparée, agissant sur les roues arrière. Cette direction est bloquée lors de courses sur la voie publique.
- +) Frein d'arrêt : pression de service et libération de secours passant par soupape de garde à 4 circuits; desserrage mécanique; cheville de tête de fourche démontable, montage par l'importateur.
- x) Insonorisation : - tôle d'absorption sous la boîte à vitesses;
- l'entrée d'air à l'arrière.
- xx) Ralentisseur : frein sur l'échappement combiné avec le moteur hydraulique.

Inscription dans le permis de circulation:

- 125 - Autorisation spéciale obligatoire;
- 137 - signalisation jaune/noir: les deux côtés de l'avant de la flèche et du crochet à palan; panneau avec 1 feu de gabarit rouge vers l'arrière; signal selon OCE 35/4;
- 139 - enlever : les pattes des béquilles;
- 140 - les béquilles doivent être rentrées et assurées;
- 141 - assurer : la tourelle en position de circulation au moyen de chevilles;
suspendre le crochet à l'arrière du véhicule par câble;
bloquer la direction sur les roues arrière.

54)
Machine de travail
(véhicule spécial)

P & H

Omega S-35 N

CH 5627 08

Fiche complémentaire concernant les émissions

Complément du 14.07.86 à Berne - SW

Variante du moteur : (système d'injection) / Val. d'émission 01.10.86 rempl.

Type du moteur : BF 6 L 513 R

Puissance (DIN) : 177 kW à 2300 /min

Couple max. : 905 Nm à 1500 /min

Silencieux : 1 pot 660x381x254 mm "NOM 12-0100"

Insonorisation : recouvrement supérieur du moteur pourvu de mat. insonore;
cuve sous la boîte à vit. pourvue de mat. insonore;
dimensions: 1130 x 910 x 450 mm . les persiennes arrière
et latérales à la boîte à vit. sont fermées avec du
matériel insonore

Poids remorquable garanti : 5000 kg.

Contre-poids suppl. : le gros et le petit contre-poids suppl. doivent être
enlevés lors de courses sur routes (voir FH, code 139)

Emissions du bruit

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	(H) au passage dB/A	(J) à l'arrêt dB/A	min-1	(R) Remarques
BF 6 L 513 R	6, ZF, 6 WG 180	11,48	86,0	81	1725	aa.)

Emissions des gaz

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	Emissions en g/km			(N) Ralenti	Numéro-ATGE
			(K) CO	(L) HC	(M) NO	CO min-1	

Emissions de fumée

(E) Type du moteur	(O) selon OCE annexe 3		(O+P) selon ECE-24			
	b =	à min-1	k =	à min-1	k =	à min-1
	b =	à min-1	k = 0,18	à 2300 min-1	k = 0,12	à 2050 min-1
	b =	à min-1	k = 0,12	à 1800 min-1	k = 0,18	à 1550 min-1
	b =	à min-1	k = 0,35	à 1300 min-1	k = 0,60	à 1040 min-1

(S) Bacharach 5,5

Pompe d'injection BOSCH

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale